



廣州話 方言詞典

饒秉才 歐陽覺亞
周無忌編著

商務印書館



廣州話
方言詞典

饒秉才 歐陽覺亞
周無忌編著

商務印書館

廣州話方言詞典

編者——饒秉才 歐陽覺亞 周無忌

出版者——商務印書館香港分館

香港皇后大道中35號

印刷者——中華商務聯合印刷（香港）有限公司

香港九龍炮仗街75號

版次——1981年12月初版

©1981 商務印書館香港分館

ISBN 962 07 0028 7

888060

前 言

粵方言是漢語的重要方言之一，通行於廣東中部、西部、北部及廣西東南部的大片地區。東南亞、北美的華僑，港澳同胞，有許多是講這種方言的。據估計，粵方言使用人口在四千萬以上。廣州話是它的代表。

粵方言是與普通話差異較大的方言之一。差異主要表現在語音和詞彙方面。這種由於歷史上地理上的原因造成的差異，嚴重影響着兩個地區人民的交際，不利於祖國語言的統一和文字改革，也不利於方言地區人民迅速提高科學文化水平。因此，在方言地區需要通過各種手段積極推廣普通話。本詞典編寫的主要目的，是想通過粵方言詞彙和普通話詞彙的對比和對粵方言詞彙特點的分析，幫助方言地區人民比較準確地掌握和使用普通話詞彙；通過對某些方言詞條所涉及到的語法現象的分析和與普通話的對比，幫助方言地區人民掌握方言與普通話在語法方面的差別。此外，附錄的《廣州話與普通話常用字讀音對照表》是讓方言地區人民學習普通話字音用的。目前，在大多數羣衆仍然把方言作爲日常使用的交際工具的情況下，本詞典還可以幫助到粵方言區來的外地人學習和掌握粵方言。作爲一本方言詞典，它還可以爲豐富民族共同語的詞彙，爲漢語規範化，爲深入研究漢語方言和漢語史，提供一些材料。另外，它還可以幫助羣衆閱讀粵方言文學，給地方戲曲工作者、方言廣播工作者提供參考。

本詞典在編寫過程中，得到中國社會科學院語言研究所所長呂叔湘先生、民族研究所語言研究室主任 羅季光 先生、廣州中山大學副教授黃家教先生等多方面人士的關心和幫助，特此致謝。

由於我們水平有限，錯誤在所難免，期望各方面批評、賜教。

編 者

凡 例

一、收詞範圍

(一)本詞典主要收集廣州話中跟普通話不同的詞語。其中有些詞語可能在別的方言裏也通行，但在普通話裏一般是沒有的。另外，有些詞語的形音義與普通話有某些相似，但只是部分相同，或者它們的字形相同，但是在意義範圍的大小和用法等方面不完全一樣。這兩類詞語，也是本詞典選收的對象。如“耳仔”〔耳朵〕、“腳”〔脚；腿〕、“走”〔跑；走〕等。

(二)廣州話裏保存下來的古詞或古義比較多，其中有一些在普通話裏已不再使用，有些雖偶爾使用，但通常（尤其是在口語裏）已為另一些詞語所代替。這類古詞或古義也作為方言詞選錄進去。如“頸”〔脖子〕、“飲”〔喝〕、“卒之”〔終於〕。

(三)近百年來廣州話通過音譯的方法從外語，尤其是從英語吸收了一些詞，這類詞中有些是只在粵方言區使用的；有些在普通話也有類似的說法，兩者的語音雖然近似，但所用的字不同，如英語的 chocolate 一詞，普通話叫“巧克力”，廣州話叫“朱古力”，這些詞我們也把它作為方言詞看待，酌量選收。港澳特殊詞語也酌收一部分，並在詞目左側加•注明。

(四)有些詞，從詞彙的角度看，不屬方言詞，而屬“方音詞”，但其讀音比較特殊，與原字音相差較大，一般人不容易發覺它是某個字的“白讀”，往往寫成另一個字。這類“方音詞”，也酌量選收。如“銀”〔仁兒〕，“嚟”〔來〕。

(五)粵方言中有不少獨特的、思想健康、表現力強、富有生命力的成語、慣用語，它們的方言色彩很濃，是豐富方言表現手段的重要成分。在結構上它們雖然與詞不同，但常常起着詞的作用，並有較固定的結構和用法。本詞典也酌量選收一部分。

二、用字和注音

(一)各條目所用的字，以舊繁體字為標準。字頭用大字排印。異體字附在字頭後，外加圓括號。普通話沒有的方言字，則取粵方言區人民常用的。一個詞習慣上有幾種不同書寫形式的，則採用常用而且筆畫少的。有音無本字的條目，用同音字代替，如“的”dig¹〔提拿；提溜〕、“車”cé¹〔吹噓〕、“蝦人”ha¹yen⁴〔欺負人〕、“論盡”lên⁶zên⁶〔不靈便、麻煩〕。無同音字者則用“□”表示，後用同聲韻字（字右上角標該音的調號）注明，外加圓括號。如“打□³da²ngong³（□，昂³）”。如果連同聲韻字也沒有，則用反切注音。如“□□轉 dem⁴dem⁴jun³（□，杜舍切）。”有些古詞語，則沿用古字（本字）表示，如“滲”ban⁶〔爛泥〕、“姣”hao⁴〔淫〕、“滯”dei³〔滴水〕、“覷”lei¹〔斜視、瞪〕、“屈”gued⁶〔禿、短〕、“熨”hing³〔烤、熱〕等等。比較偏僻或筆畫繁多的方言字、古字，採用同音字代替，原字放在該條目的後面，外加（ ）。如“督（虱）”dug¹〔插、杵〕、“春（橋）”cên¹〔蛋〕。難字後用同音字直音，外加圓括號。如“鬻yim²（掩）”。如無同音字，則注反切。

(二)每一條目都用廣州話拼音方案（見附錄）注音。釋義部分如有某些字需要注出普通話讀音時，用漢語拼音方案注音。如“腫dèu¹膀（pāng）；浮腫”。

(三)條目中的字如有讀書音和口語音區別的，注音用口語音，讀書音另外標明。如“禁 kem¹（琴¹。讀音 gem³）”。

(四)習慣上有幾種讀法的條目，以最常用的為主，其他讀法則用“又音”注明。如“嚟 lei⁴（黎。又音 léi⁴）”。

(五)條目中遇有必須變調的字調，注音時將原調與變調同時標出，在兩調之間加一橫綫“—”表示。綫左側的數目字是原調調號，右側是變調調號。如“白豆”bag⁶deo⁶⁻²的“豆”字原調是第6調（陽去），在“白豆”這個詞中讀第2調（陰上）。

(六)外來詞詞目用字，多採用羣衆已習慣使用的字和按借詞的實際讀音注音，有時不按原字的實際讀音注音。例如“貼士”〔小賬〕Tips一詞注 tip¹xi²，不按原字讀音 tip³xi⁶注音。“派司”〔及格〕pass一詞注 pa¹xi⁶，不按原字讀音 pai³xi¹注音。

(七) ü、ün、üd 韻母跟 j、q、x、y 聲母相拼時，ü 上兩點省略，跟其他聲母相拼時則保留 ü 上兩點。êu(去)本來應該寫成 êü(去)，爲了減少字母的附加符號，而把 ü 兩點省去。

三、釋 義

釋義和用例力求做到思想性、科學性和通俗性相結合。一個詞有幾個義項的，分別用①②③④表示，各個義項一般均舉例句說明，其後加普通話翻譯的詞句，外加方括號〔 〕表示，如“撇實張紙〔把紙摺着〕”。例句中只有詞目不同的，不加普通話翻譯。例句與例句之間用豎綫“|”隔開。例句中重複該條目時用波浪號“~”表示。

釋義與例句的翻譯以普通話的口語爲主，如廣州話“過衫”的“過”，普通話口語一般說“投”（“把衣服投乾淨”），書面語一般用“漂洗”；釋義時兩者兼收，並注明口語叫“投”。

四、條目的排列及處理

(一)按條目首字的拼音字母次序排列（見《音節索引表》），首字同音的條目以字的筆畫多少排列，筆畫少的在前，字形相同的排在一起。字形相同而音義不同的條目，按字音的音序排在不同的地方。兩個字以上的條目，第二字以後的字的排法與首字相同。爲了便於不習慣拼音的讀者查閱，詞典前面另附詞條索引表，同一字頭的排在一塊，各詞目按部首筆畫排列。異體字也列進詞條索引表內，以便查檢。

(二)形同而音義不同或者形同音同而意義相差很遠的詞語，各自分立條目（後者在詞目左上角用1、2、3……標明）。如：

- | | | |
|----------------|---------------------|--|
| ¹ 定 | dēng ⁶ | 定金。 |
| ² 定 | dēng ⁶ | 地方。 |
| 定 | dìng ⁶⁻² | 副詞。當然。 |
| ¹ 定 | dìng ⁶ | ①穩；②鎮定；③放心。 |
| ² 定 | dìng ⁶ | 連詞。①或者；②還是。 |
| ³ 定 | dìng ⁶ | ①用在動詞之後，有“預先”的意思；②用在動詞之後，有“好”、“妥當”的意思。 |

詞條索引表

- 一、本表按詞條首字的部首、筆畫排列。同一首字的詞條按詞典正文順序排列。首字有音無字的，按廣州話注音聲母順序排在後面。
- 二、部首、筆畫及其順序以北京商務印書館一九七九年版的《現代漢語詞典》為準。個別字作了調整。由於詞典正文採用繁體字，索引也恢復繁體字部首。
- 三、詞條中有音無字的地方，用廣州話拼音方案注出。

目 錄

前 言	1
凡 例	2—4
廣州話拼音音節索引	5—10
詞條索引表	11—49
字典正文	1—266
廣州話音系說明	267—303
廣州話方言詞彙特點	304—327
廣州話普通話字音對照表	328—375
廣州話特殊字表	376—379
後 記	380

Am 9/10/2

廣州話拼音音節索引

A			C					
a	ㄚ	1	ca	差	14	dai	大	28
B			cab	插	14	dam	擔	31
ba	巴	3	cad	擦	14	dan	單	32
bad	八	4	cag	塚	14	dé	爹	32
bag	百	4	cai	猜	15	dè	多(多靴切)	33
bai	拜	5	cam	參	15	deb	奄	33
ban	班	5	can	餐	15	ded	咁	33
bao	包	6	cang	撐	16	deg	得	34
bé	啤	6	cao	抄	16	dég	笛	35
bed	不	6	cē	車	16	dêg	斫	35
beg	北	7	ced	七	17	dèi	低	35
bei	跛	7	cêd	出	17	dèi	地	36
béi	畀	7	cêg	赤	18	dem	攪	37
bem	泵	8	cei	卓	18	den	躉	37
ben	檳	8	cem	淒	18	deng	登	38
beng	崩	8	cen	侵	18	déng	釘	38
béng	餅	8	cên	親	19	dêng	(多香切)	38
bi	(波衣切)	8	céng	春	19	dèu	兜	39
bid	唎	8	cêng	青	19	dèu	對	40
big	迫(逼)	8	ceo	窗	19	dì	啲	40
bin	邊	9	cêu	抽	20	dib	碟	41
bìng	兵	9	co	吹	21	did	跌	41
bìu	鏢	9	cog	初	22	dìg	的	41
bo	波	9	coi	割	22	dim	點	41
bog	駁	10	cou	睬	22	din	顛	42
bong	幫	11	cug	粗	22	dìng	丁	42
hou	煲	12	cung	畜	23	diu	刁	44
bud	鉢	12		冲	23	do	多	45
bug	伏	12	D			dog	度	45
bui	背	12	da	打	25	doi	當	45
bun	本	13	dab	嗒	27	dong	當	46
bung	棒	13	dad	笪	27	dou	都	46
						dug	督	47
						dung	冬	48
						düd	(奪 ¹)	49

dün	短	49	gè	(哥靴切)	65	gui	瘡	82
	E		geb	急	66	gun	觀	83
é		50	ged	吉	66	gün	捐	83
éd		50	gég	脚	66	gung	工	83
	F		gei	鷄	67	guo	果	83
fa	花	51	gēi	基	68	guog	國	85
fad	發	52	gem	今	69	guong	光	85
fag	(科客切)	53	gém		70		H	
fai	快	53	gen	跟	70	ha	蝦	86
fan	番	53	geng	梗	71	hab	呷	87
fē	啡	54	géng	驚	71	hag	客	87
fed	揸	55	gēng	薑	71	hai	揩	87
fei	揮	55	geo	九	71	ham	喊	87
fēi	飛	55	gêu	巨	73	han	慳	88
fen	分	56	gi	(哥衣切)	73	hang	行	89
feng	掬	56	gib	噤	73	hao	姣	89
feo	浮	56	gid	結	73	hé	(哈扯切)	89
fid	(科必切)	56	gig	戟	74	hè	嘍	89
fiŋ	(扶認切)	57	gim	兼	74	heb	恰	90
fiu	(科天切)	57	gin	見	74	hed	乞	90
fo	火	57	ging	經	75	heg	黑	90
fong	慌	58	giu	嬌	75	hei	嘿	91
fu	苦	58	go	嗶	75	héi	稀	91
fud	闊	59	gog	角	76	hem	含	92
fun	歡	59	goi	該	76	hen	痕	92
fung	風	59	gon	乾	76	heng	衡	92
	G		gong	江	76	hēng	輕	93
ga	加	61	gou	高	77	hèng	香	93
gab	夾	62	gu	孤	77	heo	吼	93
gad	甲	62	gua	瓜	78	hèu	墟	95
gag	格	62	guad	刮	79	hib	怯	95
gai	階	63	guag	擱	79	hid	歇	95
gam	監	63	guai	拐	79	hin	蜆	95
gan	奸	63	guan	關	79	hing	熨	96
gang	耕	64	gud	(跪活切)	79	hiu	曉	96
gao	交	64	güd	橄	79	ho	呵	96
gé	嘅	65	gued	骨	79	hod	喝	96
			guei	歸	80	hog	殼	96
			guen	君	81	hoi	開	96
			gug	谷	82			

hon	寒	98	kig	噉	113	leo	流	127
hong	糠	98	kin	掩	113	lèu	雷	129
hou	好	99	king	傾	113	li	哩	129
hug	酷	100	kiu	蹺	113	lid	裂	129
hün	圈	100	ko	可(~惱也)	114	lig	力	129
hung	空	101	kog	推	114	lim	廉	129
	J		ku	掩	114	lin	連	129
ji	之	102	kuag	𦉳	114	ling	零	130
jib	接	104	kuang	(掩𦉳切)	114	liu	料	130
jid	節	104	kuei	虧	114	lo	羅	130
jig	即	104	kuen	羣	114	log	落	132
jim	尖	105	kueng	(掩𦉳切)	114	loi	來	132
jin	煎	105	kug	曲	115	long	郎	132
jing	精	105	kuig	闌	115	lou	勞	133
jiu	招	107	kung	窮	115	lug	陸	136
ju	朱	107		L		lün	亂	136
jud	絕	108	la	啦	116	lung	龍	136
jun	轉	108	lab	立	117		M	
	K		lad	迺	117	m	唔	138
ka	卡	109	lag	嘞	118	ma	媽	142
kai	楷	109	lai	拉	118	mad	抹	143
kê	騎	109	lam	攬	119	mag	擘	143
kê	駒	109	lan	欄	119	mai	埋	144
keb	拔	109	lang	冷	121	man	晚	145
ked	咳	110	lao	撈	121	mang	盲	145
keg	(卡握切)	110	lê	咧	122	mao	貓	146
kêg	屐	110	lê	𦉳	122	mé	咩	146
kei	契	110	leb	笠	122	med	乜	146
kêi	奇	110	led	甩	123	meg	麥	147
kem	琴	111	leg	筋	123	mei	米	148
ken	勤	111	lêg	叻	123	méi	眉	148
keng	鯁	112	lêg	略	123	mem	餸	149
kêng	(求鯁切)	112	lei	厲	124	men	文	150
keo	扣	112	lêi	利	125	meng	盟	150
kêu	佢	112	lem	臨	125	méng	名	150
ki	(卡衣切)	112	lên	論	126	meo	茂	151
kib	(卡鏢切)	113	leng	(啞𦉳切)	126	mi	咪	151
kid	喏	113	lêng	靚	126	mid	搵	151
			lêng	涼	127	min	面	151

ming	明	152	ngai	矮	168	pég	辮	179
miu	瞄	152	ngem	暗	168	pei	批	179
mo	摩	152	ngen	銀	168	pêi	皮	179
mog	剝	152	ngeng	哽	169	pen	頻	180
mong	芒	152	nggeo	勾	169	péng	平	180
mou	無	153	ngo	我	171	peo	媧	180
mug	木	156	ngog	惡	171	pid	撇	180
mui	梅	156	ngoi	愛	171	pin	片	180
mun	門	156	ngon	安	172	po	破	181
mung	槽	156	ngong	戀	172	pog	撲	181
	N		ngou	撤	172	pou	甫	181
na	娜	157	ngug	屋	173	pud	撥	181
nad	炳	157	ngung	隼	173	pug	仆	182
nai	奶	157	ni	呢	173	pui	配	182
nai	奶	157	nib	咁	173	pun	拚	182
nam	南	157	nig	搵	173	pung	碰	182
nan	般	158	nim	揸	173		Q	
nao	鬧	158	nin	年	173	qi	綉	183
neb	凹	158	ning	擰	174	qib	妾	183
neg	(挪握切)	159	niu	孀	174	qid	切	183
nei	泥	159	no	接	174	qig	攝	184
nêi	你	159	noi	耐	174	qim	簽	184
nem	你	159	nou	腦	175	qin	千	184
nen	燃	160	nün	暖	175	qing	清	184
neng	能	160	nung	燻	175	qu	柱	185
neo	扭	160		O		qun	穿	185
nêu	女	161	o	柯	176		S	
ng	五	161		P		sa	沙	186
nga	牙	161	pa	怕	177	sab	霎	187
ngab	押	162	pad	坡	177	sad	殺	187
ngad	餵	163	pag	拍	177	sag	(梳黑切)	187
ngag	呃	163	pai	排	178	sai	噍	187
ngai	挨	163	pan	盼	178	sam	三	188
ngam	啱	163	pang	棚	178	san	山	189
ngan	眼	164	pao	拋	178	sang	生	190
ngang	硬	166	pê	嘍	178	sao	哨	191
ngao	咬	166	pê	巴(一仙)	179	sé	些	191
ngao	咬	166	ped	疋	179	sê	(思靴切)	192
ngé	(挨些切)	167						
ngeb	噏	167						
nged	扒	167						

seb	濕	192	tid	鐵	215	xid	蝕	230
sed	失	192	tig	剔	215	xig	式	230
sêd	恤	193	tim	添	215	xim	閃	231
seg	寒	193	tin	天	215	xin	仙	231
ség	石	193	ting	停	216	xing	升	232
sêg	勺	194	tiu	糶	216	xiu	消	233
sei	西	194	to	拖	216	xu	書	234
sêi	死	196	tog	托	216	xud	雪	234
sem	心	198	toi	檯	217	xun	酸	235
sen	身	198	tong	湯	217			
sên	笋	200	tou	土	218		Y	
seng	拂	200	tüd	脫	218	ya	也	236
séng	腥	200	tün	團	218	yab	(衣鴨切)	236
sêng	雙	201	tung	通	218	yag	喫	236
seo	收	201		W		yai	踹	236
sêu	衰	204				yang	(衣選切)	236
so	梳	206	wa	話	220	yê	椰	236
sog	索	206	wad	滑	220	yeb	入	237
song	爽	207	wag	畫	221	yed	一	237
sou	搔	207	wai	槐	221	yêg	約	240
sug	叔	208	wan	灣	221	yei	曳	240
sung	鬆	208	wang	橫	221	yem	陰	240
	T		wé	(華野切)	222	yen	因	241
ta	他	210	wed	屈	222	yên	膾	242
tab	塔	210	wei	威	222	yêng	挾	242
tad	撻	210	wen	瘟	223	yeo	憂	242
tai	吹	210	weng	宏	224	yêu	錐	244
tam	貪	210	wi	(蛙衣切)	224	yi	衣	245
tan	攤	211	wing	永	224	yib	醜	246
teb	(拖急切)	211	wo	窩	225	yid	熱	246
tég	踢	211	wog	鑊	225	yig	抑	247
tei	錡	212	wong	王	226	yim	壓	247
tem	譟	213	wu	污	226	yin	烟	247
ten	吞	213	wui	回	227	yíng	應	248
teng	藤	213		X		yiú	夭	248
têng	艇	213				yu	瘀	249
teo	偷	213	xi	司	228	yud	月	249
ti	丁	214	xib	攝	230	yug	椰	250
tib	貼	214				yun	冤	250
						yung	絨	251

Z								
za	揸	252	zé	姐	255	zeng	憎	260
zab	雜	253	zeb	汁	256	zêng	精	260
zad	扎	253	zed	質	257	zêng	張	260
zag	窄	253	zêd	卒	257	zeo	周	261
zai	齋	254	zeg	仄	257	zêu	嘴	262
zam	斬	254	zêg	啫	257	zo	左	262
zan	賺	254	zêg	雀	258	zog	作	263
zang	爭	255	zei	擠	258	zong	裝	263
zao	抓	255	zem	針	259	zou	早	264
			zen	真	259	zug	竹	265
			zên	樽	259	zung	中	265

部首目錄

				水	36	虫	41	金	45
	一畫	三畫	四畫			衞	41	佳	45
丶	13	𠂇	一	穴	37	舌	41	門	45
一	13	冫	斗	立	37	白	41		
丨	14	宀	火	广	37	自	41	九畫	
ノ	14	广	心	疒	37	舟	41	革	46
乙(乚)	15	辶	戶	示	37	羽	41	頁	46
		工	彳	石	37	艮	42	骨	46
	二畫	土	王	目	38	糸	42	食	46
二	15	士	木	田	38		42	鬼	46
冫	15	廿	夕	皿	38		7畫	風	46
冫	15	大	戈	皿	38	言	42		
二	15	寸	瓦	矢	39	走	43	十畫	
十	16	扌	止	禾	39	赤	43	門	46
尸	16	小	日	白	39	豆	43	影	47
匚	16	口	曰	瓜	39	車	43	馬	47
卜	16	凵	父	用	39	酉	43		
丩	16	巾	牛	矛	39	豕	43	十一畫	
八(ㄨ)	16	山	手	疋	39	里	43	麻	47
人(亻)	17	彳	毛	皮	39	貝	44	鹿	47
亻	17	夕	气		35	見	44	麥	47
勹	18	夕	女		35	足	44	鹵	47
几	18	夕	片		35	彡	44	鳥	47
又	18	尸	斤		35	谷	44	魚	47
辶	18	巳	爪(㇃)		35	身	44		
冫(凵)	18	弓	月(月)		35	角	44	十二畫以上	
冫(在左)	18	女	欠		36		44	黑	47
冫(在右)	18	幺	彡		36	耳	44	鼠	48
刀(刂)	18	子	尹		36	臣	44	鼻	48
力	19	彡	彡		36	西	44	齒	48
		母(母)			36	卢	44	龍	48

詞條索引

、	部						
丫	161	一拍行	239	三六香肉	188	卅	186
之不過	102	一排 lai ⁴	239	三文治	188	冇	153
之嘛	102	一撇嘢	239	三鳥	188	冇表情	153
一	部	一盤水	239	三隻手	188	冇搭嚟	153
一	237	一實	239	下 (睇睇下 就……)	86	冇得	154
一便	237	一身蟻	239	下 (坐下)	86	冇得頂	154
一抽一		一手一脚	239	下 (收摘)	86	冇得彈	154
leng ³	237	一頭……	239	下下	86	冇定性	154
一堆踈	238	一頭霧水	239	下便	86	冇定準	154
一鹹都有	238	一鑊泡	239	下低	86	冇度數	154
一脚踢	238	一鑊熟	239	下底	87	冇符	154
一嚟飯	238	一時時	239	下間	87	冇家教	154
一嚟溜	238	一式	239	下氣	87	冇解	154
一哥	238	一日	239	下欄	87	冇幾何	154
一個對	238	一日到黑	239	下晏	87	冇記性	154
一個骨	238	一於	239	下扒	87	冇根莖	154
一個字	238	一隻屐	240	下晝	87	冇口齒	154
一係	238	一陣 (同“一 陣間”)	240	上堂	201	冇行	154
一枝公	238	一陣 (一段 時間)	240	上便	201	冇釐搭嚟	154
一自……	238	一陣間	240	上高	201	冇釐神氣	154
一字角	238	一張嘢	240	上下	201	冇釐纏	154
一路	238	七七八八	17	上晝	201	冇釐纏頭	154
一欖衫	238	七國咁亂	17	廿	236	冇料	154
一欖木	238	七老八十	17	天光	215	冇乜	154
一窿蛇	238	七星茶	17	天口	215	冇紋路	154
一味	238	丁 (疙瘩)	42	天棚	215	冇眼睇	154
一面屁	239	丁 (極少量)	42	天時	215	冇譜	154
一粒神	239	三板斧	188	天時早	215	冇晒表情	155
一粒色	239	三花	188	天時冷	215	冇晒符	155
一粒嘢	239	三幅被	188	天時暑熱	215	冇心機	155
一眼關七	239	三及第	188	天時熱	215	冇聲氣	155
一坡邈	239	三脚凳	188	天井	215	冇相干	155
		三脚鷄	188	不	58	冇修	155
		三九兩丁七	188	不	37	冇手尾	155
		三仔仔	188	不特	6	冇頭烏蠅	155
				不留	7	冇話	155
						冇醒起	155